



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1995/L.11/Add.2  
3 March 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 28 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-н Ханну ХАЛИНЕН

СОДЕРЖАНИЕ\*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят первой сессии .....	4
A.	<u>Резолюции</u>	
	1995/24. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам .....	4
	1995/25. Торговля женщинами и девочками .....	8
	1995/26. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	10
	1995/27. Современные формы рабства .....	13

\* В документе E/CN.4/1995/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1995/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	A. <u>Резолюции</u> ( <u>продолжение</u> )	
	1995/28. Международное Десятилетие коренных народов мира . . . . .	17
	1995/29. Минимальные гуманитарные стандарты . . . . .	21
	1995/30. Постоянный форум коренных народов в Организации Объединенных Наций . . . . .	22
	1995/31. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств . . . . .	23
	1995/32. Создание рабочей группы Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 постановляющей части резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года . . . . .	25
	1995/33. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания . . . . .	31
	1995/34. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам серьезных нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию . . . . .	33
	1995/35. Специальная процедура в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии . . . . .	34
	1995/36. Независимость и беспристрастность судебной системы, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов . . . . .	36
	1995/37. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания . . . . .	38

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	A. <u>Резолюции</u> ( <u>окончание</u> )	
	1995/38. Вопрос о насильственных исчезновениях . . . . .	44
	1995/39. Сотрудники Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, подвергаемые задержанию . . . . .	49
	1995/40. Право на свободу убеждений и их свободное выражение . . . . .	52
	1995/41. Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних . . . . .	55
	1995/42. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях . . . . .	59

А. Резолюции

1995/24. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, которой Ассамблея приняла без голосования Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

учитывая резолюцию 49/192 Генеральной Ассамблеи 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея призвала Комиссию по правам человека в первоочередном порядке изучить пути и средства эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к таким меньшинствам, как они провозглашены в Декларации,

зная о положениях статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающиеся прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным или языковым меньшинствам,

сознавая необходимость эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, как они провозглашены в Декларации,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/22 от 1 марта 1994 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

отмечая резолюцию 1994/4 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 19 августа 1994 года, в которой Подкомиссия рекомендовала создать рабочую группу Подкомиссии по меньшинствам,

с признательностью принимая к сведению рабочий документ, содержащий предложения по всеобъемлющей программе для предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Асбьёрном Эйде (E/7.4/Sub.2/1994/36 и Corr.1),

принимая к сведению доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/49/415 и Add.1-2) и Комиссии (E/CN.4/1995/84),

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, при обеспечении реальной недискриминации и равенства для всех содействуют предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, касающихся меньшинств,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие всего общества,

отмечая позитивные инициативы многих стран, направленные на защиту меньшинств и содействие взаимопониманию,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств, во многих странах, а также их зачастую трагическими последствиями,

принимая к сведению работу Верховного комиссара по делам национальных меньшинств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

вновь подтверждая обязательство государств, как оно зафиксировано в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23), обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все свои права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией,

1. настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем содействия их полному участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их страны;

2. настоятельно призывает государства принять в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению на практике Декларации;

3. обращается с призывом к государствам рассмотреть, если они пожелают, вопрос о заключении двусторонних и многосторонних договоренностей или соглашений в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их странах в соответствии с Декларацией;

4. призывает Генерального секретаря предоставлять по просьбе соответствующих правительств в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, а также оказывать помощь в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

5. призывает Верховного комиссара по правам человека в рамках своего мандата содействовать осуществлению Декларации и продолжать с этой целью диалог с правительствами;

6. настоятельно призывает соответствующие договорные органы и специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии по правам человека и далее уделять должное внимание Декларации в рамках их соответствующих мандатов;

7. предлагает государствам, заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям, специальным представителям, специальным докладчикам и рабочим группам Комиссии по правам человека и далее представлять в соответствующих случаях сообщения о том, каким образом они содействуют соблюдению Декларации и осуществляют ее на практике;

8. призывает Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в первоочередном порядке изучить пути и средства эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации;

9. постановляет уполномочить Подкомиссию создать на первоначальный трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет проводить свои заседания продолжительностью в пять рабочих дней каждый год в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, и в частности:

а) рассматривать поощрение и практическое осуществление Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

б) изучать возможные решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая содействие взаимопониманию между меньшинствами и правительствами и между самими меньшинствами;

с) рекомендовать, в случае необходимости, дальнейшие меры по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

10. просит Подкомиссию предоставлять Комиссии по правам человека ежегодный доклад рабочей группы;

11. просит Генерального секретаря предоставлять рабочей группе в рамках имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата;

12. призывает государства, межправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации активно участвовать в работе рабочей группы;

13. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии по тому же пункту повестки дня;

15. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1995/24 Комиссии по правам человека от 3 марта 1994 года,

1. постановляет уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать межсессионную рабочую группу Подкомиссии в составе пяти ее членов, которая будет проводить свои заседания продолжительностью в пять рабочих дней каждый год в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в частности:

a) рассматривать поощрение и практическое осуществление Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

b) изучать возможные решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая содействие взаимопониманию между меньшинствами и правительствами и между самими меньшинствами;

c) рекомендовать, в случае необходимости, дальнейшие меры по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

2. просит Генерального секретаря предоставлять рабочей группе в рамках имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата.

52-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XX.]

1995/25. Торговля женщинами и девочками

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международных пактах о правах человека, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Декларации об искоренении насилия в отношении женщин,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, подтверждаются права человека женщин и девочек в качестве неотъемлемой, составной и неделимой части всеобщих прав человека,

будучи убеждена в необходимости искоренять все формы сексуального насилия и торговли в сексуальных целях, которые являются нарушением прав человека женщин и девочек,

осуждая незаконный и тайный перевоз через национальные и международные границы людей, в основном из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, с конечной целью насильно поставить женщин и девочек в сексуально или экономически угнетенное или зависимое положение ради наживы вербовщиков, торговцев и преступных синдикатов, а также другие виды незаконной деятельности, связанной с торговлей, такие, как принудительный домашний труд, фиктивные браки, тайная работа по найму и фиктивное удочерение,

отмечая рост числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые становятся жертвами торговцев, и признавая, что жертвами торговли также становятся мальчики,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/45 от 4 марта 1994 года, в которой она призвала к искоренению торговли женщинами,

учитывая решение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, содержащееся в ее резолюции 3/2, рассмотреть на своей четвертой сессии вопрос о международной торговле несовершеннолетними в контексте обсуждения вопроса об организованной транснациональной преступности,

осознавая неотложную необходимость в принятии эффективных мер на национальном, региональном и международном уровнях для защиты женщин и девочек от этой отвратительной торговой практики,



1. выражает свою серьезную озабоченность усугублением проблемы торговли, особенно растущими темпами объединения в синдикаты в области секс-торговли и интернационализации торговли женщинами и девочками;

2. приветствует Программу действий Международной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию (A/CONF.171/13, глава I, резолюция 1, приложение), состоявшейся в Каире 5-13 сентября 1993 года, которая, среди прочего, призвала все правительства принимающих стран и стран происхождения принимать эффективные санкции против лиц, организующих нелегальную миграцию, эксплуатирующих нелегальных мигрантов или занимающихся торговлей нелегальными мигрантами, и в особенности против тех, кто участвует в любой форме международной торговли женщинами и детьми;

3. призывает правительства, соответствующие органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации собираться и обмениваться информацией по всем аспектам торговли женщинами и девочками, с тем чтобы способствовать разработке мер по борьбе с такой торговлей;

4. настоятельно призывает правительства принять надлежащие меры по решению проблемы торговли женщинами и девочками и обеспечить, чтобы жертвы получали необходимую помощь, поддержку, юридическую консультацию, защиту, лечение и реабилитацию, и настоятельно призывает правительства сотрудничать в этом вопросе;

5. призывает все правительства принять соответствующие меры, с тем чтобы предотвратить использование в корыстных целях и эксплуатацию торговцами такой экономической деятельности, как развитие туризма и экспорт рабочей силы;

6. предлагает государствам-членам изучить возможность подписания и ратификации Конвенции о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенции о рабстве и всех других соответствующих международных договоров или присоединения к ним;

7. предлагает правительствам, которых это касается, соответствующим межправительственным и неправительственным организациям принять надлежащие меры для повышения осведомленности общественности об этой проблеме;

8. обращает внимание Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин Комиссии по правам человека и Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на проблему торговли женщинами и девочками;

9. предлагает Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями рассмотреть вопрос о включении в свои соответствующие программы действий темы, касающейся торговли женщинами и девочками;

10. рекомендует рассмотреть проблему торговли женщинами и девочками в контексте осуществления всех соответствующих международно-правовых документов и, в случае необходимости, изучить меры по их укреплению без ущерба для их юридической силы и целостности;

11. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии во исполнение резолюции 49/166 Ассамблеи, касающейся торговли женщинами и девочками;

12. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок седьмой сессии".

52-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1995/26. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

подтверждая свою резолюцию 1994/23 от 4 марта 1994 года,

принимая к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок шестой сессии (E/CN.4/1995/2-E/CN.4/Sub.2/1994/56),

выражая свою признательность за позитивный вклад, внесенный Подкомиссией в поощрение и защиту прав человека,

ссылаясь на круг ведения Подкомиссии, определенный Комиссией, и ее особые обязанности, установленные, в частности, в резолюциях Комиссии 8 (XXIII) от 16 марта 1967 года и 17 (XXXVII) от 10 марта 1981 года, в резолюциях Экономического и Социального Совета 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года и 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года и в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/66 от 4 марта 1992 года, в которой Комиссия установила некоторые руководящие принципы работы Подкомиссии, и резолюцию 1991/32 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года об укреплении независимости экспертов, являющихся членами Подкомиссии,

принимая к сведению доклад рабочей группы по методам работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1994/3) и решение 1994/117 Подкомиссии от 26 августа 1994 года,

принимая также к сведению доклад Председателя Подкомиссии о работе ее сорок шестой сессии (E/CN.4/1995/83),

отмечая с удовлетворением дух сотрудничества между Комиссией и Подкомиссией и продолжающийся диалог между ними, что нашло свое отражение во взаимном обмене информацией между их соответствующими председателями во исполнение пунктов 17 и 18 резолюции 1990/64 Комиссии от 7 марта 1990 года,

будучи убеждена в необходимости того, чтобы беспристрастность и объективность Подкомиссии и независимый статус ее членов и их заместителей по-прежнему являлись ее руководящими принципами,

будучи убеждена также в том, что авторитет и эффективность Подкомиссии как экспертного органа по правам человека зависят от выдвижения правительствами и от избрания Комиссией членами Подкомиссии и их заместителями лишь тех лиц, которые обладают подлинной компетентностью в области прав человека и которые могут действовать независимо от своих правительств,

подчеркивая ценную роль, которую может играть Подкомиссия как орган независимых экспертов, в частности в решении новых вопросов прав человека, а также в качестве форума, через который свой вклад в решение таких новых вопросов вносят неправительственные организации,

принимая во внимание важный общий вклад, который неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, могут вносить в работу Подкомиссии в соответствии с принципами, воплощенными в резолюциях Совета 1296 (XLIV) от 23 мая 1968 года и 1919 (LVIII) от 5 мая 1975 года,

будучи убеждена в том, что Комиссии весьма целесообразно уделять пристальное внимание работе Подкомиссии и тем самым обеспечивать эффективность обоих органов в осуществлении их соответствующих задач,

отмечая, что Комиссии и впредь необходимо определять направление работы Подкомиссии, а Подкомиссии – следовать этим направлениям с учетом уже данных ей полномочий в целях обеспечения взаимодополняемости ее деятельности и деятельности Комиссии,

1. подтверждает, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств может наилучшим образом помогать Комиссии по правам человека, предоставляя ей рекомендации, основывающиеся на различных взглядах и точках зрения независимых экспертов, которые должны быть соответствующим образом отражены в докладе Подкомиссии, а также в исследованиях экспертов, проведенных под ее эгидой;

2. призывает Подкомиссию при осуществлении своих функций и обязанностей руководствоваться соответствующими резолюциями Комиссии и Экономического и Социального Совета;

3. подтверждает, что одной из задач Подкомиссии является тщательное изучение информации, касающейся утверждений о нарушениях прав человека, а также представление результатов такого изучения Комиссии;

4. предлагает Подкомиссии по-прежнему уделять должное внимание новым событиям в области прав человека;

5. повторяет свою просьбу Подкомиссии полностью следовать Руководящим принципам, содержащимся в приложении к резолюции 1992/8 Подкомиссии от 26 августа 1992 года, включая те, которые касаются количества исследований и требования о представлении подготовительного документа, до того как поручить Специальному докладчику провести исследование, а также установить приоритеты в своей работе;

6. рекомендует Подкомиссии при принятии своей повестки дня на сорок седьмую сессию выделить, в рамках запланированных ею заседаний, достаточное время для обстоятельного обсуждения своих исследований и докладов;

7. принимает во внимание решение Подкомиссии, содержащееся в решении 1994/117 Подкомиссии от 26 августа 1994 года, рассмотреть на ее сорок седьмой сессии, на экспериментальной основе, свой пункт повестки дня, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и апартеида, во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека", как только повестка дня будет утверждена, и просит Подкомиссию, если необходимо, вновь рассмотреть это решение в свете высказываний участников на сорок седьмой сессии;

8. призывает Подкомиссию продолжать рассматривать все такие изменения ее повестки дня и методов работы, которые обеспечивают эффективность ее работы, лучшую координацию с другими органами и механизмами в области прав человека, а также более широкое распространение результатов ее работы;

9. просит Подкомиссию обеспечить, чтобы каждое завершённое исследование сопровождалось кратким резюме в целях его самого широкого, по возможности, распространения;

10. призывает государства выдвигать в качестве членов и их заместителей лиц, отвечающих критериям независимых экспертов, которые должны осуществлять в этом качестве свои функции как члены Подкомиссии и полностью соблюдать независимость избранных членов и заместителей;

11. просит Генерального секретаря продолжать оказывать полную поддержку Подкомиссии и, в частности, обеспечить, чтобы документы Подкомиссии выходили на всех языках заблаговременно до начала ее сессии;

12. предлагает Председателю Комиссии информировать Подкомиссию о результатах обсуждения данного пункта;

13. постановляет предложить Председателю сорок шестой сессии Подкомиссии прибыть для консультаций с членами президиума Комиссии в соответствующее время в ходе заседаний президиума Комиссии в конце ее пятьдесят первой сессии и предложить Председателю сорок седьмой сессии Подкомиссии представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад по существенным аспектам работы Подкомиссии.

52-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1995/27. Современные формы рабства

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко озабочена в связи с современными проявлениями рабства, работорговли и сходной с рабством практики,

ссылаясь на положения конвенций о рабстве, а именно Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, а также на статью 4 Всеобщей декларации прав человека и статью 8 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых говорится, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии,

ссылаясь на свою резолюцию 1982/20 от 10 марта 1982 года по вопросу о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях и на свои резолюции по докладам Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в том числе на самую последнюю резолюцию 1994/25 от 4 марта 1994 года,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1994/33 и Corr.1), представленный Подкомиссии на ее сорок шестой сессии,

напоминая о своем призыве к Подкомиссии, включая ее Рабочую группу, продолжать разрабатывать рекомендации относительно путей и средств создания эффективного механизма осуществления конвенций о рабстве на основе исследования, подготовленного по этому вопросу Генеральным секретарем (E/CN.4/Sub.2/1989/37),

рассмотрев резолюцию 1994/7 Подкомиссии от 19 августа 1994 года, содержащую рекомендации по созданию такого механизма,

учитывая рекомендацию Подкомиссии назначить г-жу Х.Э. Варзази Специальным докладчиком по вопросам эксплуатации детского труда и долговой кабалы,

ссылаясь на принцип 2 Руководящих принципов, принятых Подкомиссией на ее сорок четвертой сессии в отношении ее методов работы (резолюция 1992/8 Подкомиссии, приложение), которым предусматривается, что любое новое исследование может быть предпринято лишь по представлении подготовительного документа,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о ходе выполнения Программы действий по искоренению эксплуатации детского труда (E/CN.4/Sub.2/1994/34),

принимая также к сведению рекомендацию Подкомиссии о том, чтобы Комиссия рассмотрела на ее нынешней сессии и в конечном итоге приняла проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами,

учитывая, что до настоящего времени 12 правительств и несколько органов Организации Объединенных Наций и специализированных и соответствующих учреждений, прочих межправительственных и неправительственных организаций представили замечания относительно проекта программы действий и что в некоторых из полученных замечаний предлагается внести поправки в текст проекта программы действий или дополнить его,

будучи убеждена в том, что Добровольный целевой фонд по современным формам рабства Организации Объединенных Наций, который был создан Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года, будет играть важную роль в защите прав человека применительно к жертвам современных форм рабства,

выражая сомнение в достаточности рекомендации Подкомиссии, направленной на повышение эффективности Фонда, изменить порядок указания потенциальных бенефициаров Фонда путем перестановки подпунктов 1 e) i) и 1 e) ii) резолюции 46/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

1. выражает признательность Рабочей группе по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за проделанную ею ценную работу, и в частности за прогресс в осуществлении ее программы работы, достигнутый на ее девятнадцатой сессии, и за ее гибкие методы работы;

2. выражает серьезную озабоченность в связи с проявлениями современных форм рабства, доведенными до сведения Рабочей группы;

3. одобряет рекомендации Подкомиссии относительно обзора хода осуществления конвенций о рабстве с той оговоркой, что предлагаемый трехлетний срок полномочий членов Рабочей группы не должен превышать их четырехлетний срок полномочий как членов Подкомиссии;

4. просит Подкомиссию вновь рассмотреть предложенное ею назначение г-жи Х.Э. Варзази Специальным докладчиком по вопросам эксплуатации детского труда и долговой кабалы и обусловить это назначение представлением подготовительного документа, а также просит Подкомиссию при оценке этого документа определить необходимость в назначении Специального докладчика, и если назначение Специального докладчика оправдано, то определить конкретную деятельность, которая исключала бы дублирование с другой деятельностью в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая деятельность Международной организации труда и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми;

5. предлагает Подкомиссии продолжать рассматривать вопрос о расширении ее участия в деятельности Рабочей группы;

6. просит Генерального секретаря предложить тем государствам, которые могут сделать это, но еще не ратифицировали конвенции о рабстве или не присоединились к ним, рассмотреть как можно скорее возможность их ратификации или присоединения к ним, или объяснить в письменной форме, если они пожелают, почему, по их мнению, они не могут сделать это, и предложить им рассмотреть возможность представления информации о своем национальном законодательстве и практике в этой области;

7. предлагает межправительственным организациям, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также Международной организации уголовной полиции и заинтересованным неправительственным организациям представлять Рабочей группе соответствующую информацию;

8. обращается с призывом ко всем правительствам и соответствующим неправительственным организациям направлять представителей на сессии Рабочей группы;

9. рекомендует контрольным органам Международной организации труда уделять особое внимание в своей деятельности вопросу об осуществлении положений и норм, призванных обеспечить защиту детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства;

10. предлагает всем государствам-членам рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для защиты особо уязвимых групп, таких, как дети и женщины-мигранты, от эксплуатации посредством проституции и другой практики, сходной с рабством, включая возможность создания национальных органов для достижения этой цели;

11. рекомендует правительствам в контексте Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда рассмотреть вопрос о принятии мер и положений для защиты работающих детей и для обеспечения того, чтобы их труд не эксплуатировался;

12. предлагает вновь назначенному Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми изучить пути и средства сотрудничества с Рабочей группой;

13. просит Подкомиссию рассмотреть на ее сорок седьмой сессии проект программы действий по предупреждению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами в свете замечаний, которые уже получены или будут получены, и представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии окончательный доклад для его утверждения;

14. просит правительства проводить политику информирования, предупреждения и реабилитации в отношении детей и женщин, которые являются жертвами эксплуатации в форме проституции, и принимать в этих целях надлежащие экономические и социальные меры, которые считаются необходимыми;

15. вновь напоминает о своей просьбе к Генеральному секретарю определить Центр по правам человека в качестве центра координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях искоренения современных форм рабства;

16. просит Генерального секретаря выполнить его решение о выделении для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов из Центра по правам человека, как это делалось в прошлом, для работы на постоянной основе в целях обеспечения преемственности и тесной координации в рамках и вне Центра по вопросам, касающимся современных форм рабства;

17. выражает свое сожаление по поводу того, что в результате нынешнего финансового положения Добровольного целевого фонда по современным формам рабства Организации Объединенных Наций, вызванного отсутствием взносов, Совет попечителей Фонда собирался всего лишь один раз после его назначения Генеральным секретарем в 1993 году;

18. вновь обращается с призывом ко всем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, положительно отвечать на просьбы о взносах в Фонд, по возможности, на регулярной основе;

19. выражает признательность Совету попечителей в связи с его озабоченностью по поводу ограниченных средств Фонда, что нашло свое отражение в разумных мерах по сведению к минимуму административных расходов;

20. рекомендует Подкомиссии продолжать рассматривать вопрос о выработке методов систематической мобилизации фондов и рекомендовать комплекс мер, включая уже предложенные меры для содействия увеличению взносов в Фонд;

21. просит Генерального секретаря вновь передать всем правительствам призыв Комиссии по правам человека делать взносы в Фонд.

52-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]



1995/28. Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая о резолюциях Генеральной Ассамблеи 48/163 от 21 декабря 1993 года и 49/214 от 23 декабря 1994 года, касающихся Международного десятилетия коренных народов мира,

напоминая также о том, что цель Десятилетия состоит в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

признавая важность консультаций и сотрудничества с коренными народами в планировании и осуществлении программы деятельности для Десятилетия, необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и необходимость в соответствующих каналах координации и коммуникации,

напоминая о предложении, направленном Генеральной Ассамблеей организациям коренных народов и другим неправительственным организациям, рассмотреть вопрос о вкладе, который они могут внести в обеспечение успешного проведения Десятилетия, с тем чтобы информация об этом вкладе была доведена до сведения Рабочей группы по коренным народам,

принимая к сведению решение 1992/255 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, в котором Совет просил все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы вся финансируемая или предоставляемая ими техническая помощь была совместимой с международными договорами и стандартами, применимыми к коренным народам, и поддержал меры по усилению координации в этой области и расширению участия коренных народов в планировании и осуществлении затрагивающих их проектов,

учитывая соответствующие рекомендации Всемирной конференции по правам человека, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Международной конференции по народонаселению и развитию,

признавая ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов и будучи убеждена в том, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

1. принимает к сведению предварительный доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей программе действий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира (А/49/444) и приложение к этому докладу;

2. приветствует решение Генеральной Ассамблеи принять краткосрочную программу деятельности на 1995 год, содержащуюся в приложении II к докладу Генерального секретаря;

3. постановляет, что окончательная программа мероприятий на 1995 год должна быть той, которая содержится в приложении к настоящей резолюции;

4. предлагает правительствам внимательно изучить окончательную всеобъемлющую программу действий для Десятилетия, которая должна быть рассмотрена Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии;

5. принимает к сведению просьбу Генеральной Ассамблеи о создании подразделения в Центре по правам человека для поддержки его деятельности, связанной с коренными народами, в частности для планирования, координации и осуществления мероприятий в рамках Десятилетия;

6. принимает также к сведению рекомендацию Генеральной Ассамблеи о созыве второго технического совещания по планированию мероприятий Десятилетия непосредственно перед тринадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии, а также решение о рассмотрении на одной из последующих сессий вопроса о созыве совещаний по вопросам планирования и обзора через соответствующие интервалы в течение Десятилетия.

52-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

Приложение

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ НА 1995 ГОД

Первый квартал

Учреждение Добровольного фонда для Международного десятилетия коренных народов мира

Подготовка и распространение рекламного видеофильма о Десятилетии

Второй квартал

Публикация первой информационной книги о Десятилетии

Восьмая сессия Добровольного фонда для коренных народов

Учреждение программы стипендий для коренных народов

Введение коммуникационной программы, обеспечивающей связь Координатора с координационными центрами системы Организации Объединенных Наций, национальными комитетами по проведению Десятилетия и, через посредство соответствующих каналов, с группами коренных народов

Консультация с временной консультативной группой Добровольного фонда для Международного десятилетия

Третий квартал

Техническое совещание по вопросам Десятилетия с целью завершения подготовки рекомендаций в отношении программы действий

Тринадцатая сессия Рабочей группы по коренным народам

Первая сессия консультативной группы Добровольного фонда для Международного десятилетия

Международный день коренных народов, 9 августа

Четвертый квартал

Совещание экспертов по вопросам прав на землю и претензиям коренных народов

Межучрежденческие консультации по практическим мерам осуществления Программы действий в рамках Десятилетия: уделение особого внимания предварительному проекту программы по изучению вопроса о том, каким образом система Организации Объединенных Наций может обобщать конкретные данные, касающиеся коренных народов посредством укрепления и содействия развитию координационного потенциала государств-членов по сбору и анализу таких данных

Рабочее совещание по вопросам, касающимся женщин, принадлежащих к коренным народам

Представление окончательного доклада Генерального секретаря о Программе действий для Десятилетия

Публикация плаката, брошюры, подборки статей и других информационных материалов для Десятилетия

1995/29. Минимальные гуманитарные стандарты

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена в связи с большим числом ситуаций, в которых насилие в странах является причиной чрезмерных страданий и нарушений принципов гуманности и наносит ущерб делу защиты прав человека,

будучи серьезно обеспокоена также поведением групп и отдельных лиц, прибегающих к насилию и причиняющих тем самым страдания ни в чем не повинным людям в таких ситуациях,

подчеркивая в этой связи необходимость определения и применения мер по предупреждению нарушений и злоупотреблений в отношении прав человека и основных свобод, в частности в отношении права на жизнь и неприкосновенность личности,

принимая к сведению резолюцию 1994/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года, в которой Подкомиссия постановила препроводить текст Декларации минимальных гуманитарных стандартов (E/CN.4/Sub.2/1991/55) Комиссии по правам человека с целью ее дальнейшей разработки и возможного принятия,

1. признает необходимость разработки принципов, применимых к ситуациям внутренних и связанных с ними актов насилия, беспорядков, напряженности и чрезвычайного положения таким образом, как это предписано международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

2. признает также в этой связи исключительно важное значение наличия в каждой стране соответствующего национального законодательства, примененного к таким ситуациям в соответствии с законностью;

3. предлагает всем государствам рассмотреть вопрос о пересмотре своего национального законодательства, касающегося чрезвычайного положения, для обеспечения того, чтобы оно соответствовало требованиям законности и не носило дискриминационного характера по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения;

4. просит Генерального секретаря препроводить текст указанной Декларации правительствам и межправительственным и неправительственным организациям для получения их замечаний и представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии.

52-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1995/30. Постоянный форум коренных народов в Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

принимая во внимание статьи 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций в контексте всех прав человека коренных народов,

ссылаясь на касающиеся коренных народов рекомендации, включенные в Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, в частности на рекомендацию рассмотреть вопрос о создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов,

ссылаясь также на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию о вовлечении коренных народов и их общин в осуществление программ Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и развития, которые изложены в статье 22 Декларации Рио-де-Жанейро об окружающей среде и развитии и в главе 26 Повестки дня на XXI век,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1994/28 от 4 марта 1994 года, а также на резолюцию 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

учитывая рекомендации относительно возможного создания постоянного форума коренных народов, сделанные Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок шестой сессии в резолюции 1994/50 от 26 августа 1994 года, и принимая во внимание замечания и предложения, сделанные участниками на двенадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам,

признавая важность более полного включения ценностей, мнений и знаний коренных народов в соответствующие аспекты программ и видов деятельности заинтересованных государств и системы Организации Объединенных Наций,

признавая, в частности, важность вовлечения коренных народов и их организаций в рассмотрение вопроса о создании постоянного форума,

признавая важную роль в этом отношении Рабочей группы по коренным народам,

1. утверждает рекомендацию, сделанную Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок шестой сессии, о том, чтобы Центр по правам человека провел рабочее совещание по вопросу о возможном создании постоянного форума коренных народов с участием представителей правительств, организаций коренных народов и независимых экспертов;

2. рекомендует провести такое рабочее совещание в течение трех дней за счет существующих ресурсов и в соответствии с установленной практикой Организации Объединенных Наций до начала тринадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам и представить результаты работы этого совещания Рабочей группе на ее тринадцатой сессии;

3. просит Генерального секретаря направить замечания и предложения, полученные от правительств и организаций коренных народов, относительно возможного создания постоянного форума Рабочей группе на ее тринадцатой сессии;

4. просит Рабочую группу на ее тринадцатой сессии продолжить рассмотрение в первоочередном порядке вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов и представить свои соображения и предложения через Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии;

5. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о создании постоянного форума на своей пятьдесят второй сессии.

52-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1995/31. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам с целью рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, уделяя особое внимание развитию норм, касающихся прав коренных народов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1988/44 от 8 марта 1988 года, в которой она настоятельно призвала Рабочую группу по коренным народам активизировать свои усилия по осуществлению своего плана действий и продолжить разработку международных норм в этой области,

изучив доклад Рабочей группы о работе ее двенадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1994/30 и Corr.1),

сознавая, что в различных ситуациях коренные народы не могут пользоваться своими неотъемлемыми правами человека и основными свободами,

будучи преисполнена решимости сделать все возможное для содействия осуществлению прав человека и основных свобод коренных народов,

принимая во внимание необходимость учитывать при разработке международных стандартов разнообразие ситуаций, в которых находятся коренные народы во всех частях мира,

1. принимает к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок шестой сессии (Е/CN.4/1995/2-Е/CN.4/Sub.2/1994/56);

2. выражает свою благодарность и признательность Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии за ее ценную работу, в частности за завершение подготовки проекта "Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов";

3. выражает также свою признательность наблюдателям, участвовавшим в двенадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам, а именно представителям правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов за их активное и конструктивное участие в ее работе;

4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала сорок седьмой сессии Подкомиссии;

5. предлагает Рабочей группе принимать во внимание при обсуждении вопросов поощрения и защиты прав человека коренных народов деятельность в рамках соответствующих мандатов всех тематических специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и рабочих групп, относящуюся к положению коренных народов;

6. настоятельно призывает Рабочую группу продолжить всеобъемлющее рассмотрение ею событий, касающихся коренных народов во всем мире, а также их положения и чаяний;

7. предлагает Рабочей группе рассмотреть вопрос о возможных путях активизации экспертного участия коренных народов в работе Рабочей группы;

8. просит Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь в рамках общих имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций в осуществлении ее задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого их участия в ее работе;

9. просит Генерального секретаря:



а) как можно скорее препровождать доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов, межправительственным и неправительственным организациям для представления ими конкретных замечаний и предложений;

б) обеспечить устным переводом и документацией все заседания Рабочей группы в ходе ее тринадцатой сессии;

10. выражает свою благодарность и признательность правительствам и организациям, которые внесли взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов;

11. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии это сделать, положительно рассматривать просьбы о внесении последующих взносов в Фонд;

12. поощряет все инициативы, с которыми могут выступить правительства, организации коренных народов и неправительственные организации с целью обеспечения полного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы.

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1995/32. Создание рабочей группы Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии пунктом 5 постановляющей части резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Комиссия по правам человека,

учитывая резолюцию 47/75 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года и пункт 28 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

напоминая свою резолюцию 1994/29 от 29 марта 1994 года, в которой она настоятельно призвала Подкомиссию завершить рассмотрение проекта декларации по правам коренных народов и представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии проект декларации вместе с любыми относящимися к нему рекомендациями,

приветствуя резолюцию 1994/45 от 26 августа 1994 года, в которой Подкомиссия постановила утвердить проект декларации, согласованный членами Рабочей группы по коренным народам, и представить его Комиссии на ее пятьдесят первой сессии,

напоминая резолюцию 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея рекомендовала Комиссии рассмотреть проект декларации с участием представителей коренных народов на основе соответствующих процедур, которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами,

подчеркивая значение особого характера проекта декларации как нормотворческого документа, специально предназначенного для коренных народов,

признавая, что организации коренных народов располагают особыми знаниями и пониманием нынешнего положения коренных народов мира и их потребностей в области прав человека,

выражая свою признательность Рабочей группе по коренным народам за ее вклад в процесс разработки проекта декларации,

1. постановляет создать в первоочередном порядке и в рамках имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года и озаглавленного "Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира;

2. рекомендует Рабочей группе рассмотреть в этом контексте все аспекты проекта декларации, включая сферу его применения;

3. просит Рабочую группу в ближайшее возможное время в 1995 году провести сессию продолжительностью в десять рабочих дней;

4. также просит Рабочую группу рекомендовать Комиссии время проведения сессий и их продолжительность в последующие годы;

5. также просит Рабочую группу представить доклад о ходе работы для рассмотрения Комиссией по правам человека на ее пятьдесят второй сессии;

6. предлагает соответствующим органам, подразделениям, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете, заинтересованным в содействии работе Рабочей группы, принять участие в ее работе в соответствии с установленной практикой;

7. постановляет, что участие других соответствующих организаций коренных народов наряду с неправительственными организациями, имеющими консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете, должно соответствовать надлежащим положениям

резолюции 1296 (XLIV) Экономического и Социального Совета от 23 мая 1968 года и процедурам, изложенным в приложении к настоящей резолюции, и предлагает таким организациям в кратчайшие сроки направить заявки;

8. просит Генерального секретаря предложить правительствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям с консультативным статусом в Экономической и Социальном Совете и организациям коренных народов, уполномоченным участвовать в работе Рабочей группы представить для рассмотрения Рабочей группой замечания по проекту декларации, представленному Подкомиссией;

9. рекомендует Экономическому и Социальному Совету предпринять соответствующие шаги по ускорению осуществления настоящей резолюции;

10. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии по соответствующему пункту повестки дня, по которому будет принято надлежащее решение;

11. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1995/32 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 1296 (XLIV) от 23 мая 1968 года, озаглавленную "Мероприятия по консультациям с неправительственными организациями", в частности ее пункты 9, 19 и 33,

ссылаясь на мандат Комитета Совета по неправительственным организациям, в частности положения, содержащиеся в пункте 40 е) резолюции 1296 (XLIV),

1. одобряет резолюцию 1995/32 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года;

2. уполномочивает создать в первоочередном порядке и в рамках имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций межсессионную группу открытого состава Комиссии по правам человека с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года и озаглавленного "Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира, и работающую в соответствии с процедурами, установленными Комиссией по правам человека в приложении к резолюции 1995/32;

3. также уполномочивает Рабочую группу открытого состава провести в ближайшее возможное время в 1995 году сессию продолжительностью в десять рабочих дней;
4. предлагает заинтересованным в участии в работе Рабочей группы, не имеющим консультативного статуса в Экономическом и Социальном Совете организациям коренных народов направить заявки;
5. просит Координатора международного Десятилетия в соответствии с процедурами, утвержденными Комиссией по правам человека в резолюции 1995/32 и после консультаций с заинтересованными государствами в соответствии со статьей 71 Устава Организации Объединенных Наций, направить все полученные заявки и информацию в Совет Комитета по неправительственным организациям;
6. просит Совет Комитета по неправительственным организациям, по мере необходимости, проводить заседания для рассмотрения заявок и изучения всей соответствующей информации, включая любые мнения, полученные от соответствующих государств, а также рекомендовать Экономическому и Социальному Совету организации коренных народов, которым необходимо разрешить участвовать в деятельности Рабочей группы, включая ее первую сессию в 1995 году;
7. постановляет на основе рекомендаций Совета Комитета по неправительственным организациям разрешать участвовать заинтересованным организациям коренных народов в работе Рабочей группы в соответствии с правилами 75 и 76 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;
8. просит Комиссию по правам человека на ее пятьдесят второй сессии рассмотреть вопрос о ходе работы Рабочей группы и направить свои замечания Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года;
9. просит Генерального секретаря обеспечить необходимые обслуживание и условия для осуществления настоящей резолюции".

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

Приложение

УЧАСТИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ КОРЕННЫХ НАРОДОВ В РАБОТЕ МЕЖСЕССИОННОЙ  
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА

1. Процедуры, содержащиеся в настоящем приложении, приняты с единственной целью разрешить предоставить право участия организациям коренных народов, не имеющих консультативного статуса в Экономическом и Социальном Совете.
2. Эти процедуры соответствуют процедурам, утвержденным в резолюции 1296 (XLIV) Экономического и Социального Совета от 23 мая 1968 года, и не являются прецедентом для какой-либо иной ситуации. Они применяются только к Рабочей группе, созданной в соответствии с резолюцией \_\_\_\_\_ Совета и будут оставаться в силе до окончания работы Рабочей группы.
3. Организации коренных народов, не имеющие консультативного статуса, изъявившие желание принять участие в работе Рабочей группы, могут подавать заявки Координатору Международного десятилетия. Такие заявки должны включать в себя следующую касающуюся соответствующих организаций информацию:
  - a) наименование, штаб-квартиру, месторасположение и адрес организации с указанием лица для поддержания связи;
  - b) задачи и цели организации (эти цели должны соответствовать духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций);
  - c) информацию о программах и деятельности организаций в стране или странах, в которых они осуществляют свою деятельность или к которым они относятся;
  - d) описание членского состава организации с указанием общей численности членов.
4. По получении заявок Координатор Международного десятилетия проводит консультации с любым соответствующим государством в соответствии со статьей 71 Устава Организации Объединенных Наций и пунктом 9 резолюции 1296 (XLIV) Экономического и Социального Совета. Координатор оперативно направляет все полученные заявки и информацию Совету Комитета по неправительственным организациям для принятия им решений.
5. Разрешение на участие в работе согласно соответствующим положениям части VIII резолюции 1296 (XLIV) Экономического и Социального Совета остается в силе до окончания деятельности Рабочей группы.
6. Деятельность организаций коренных народов, которые уполномочены участвовать в работе Рабочей группы в соответствии с настоящими процедурами, регулируются статьями 75 и 76 правил процедуры функциональных комиссий ЭКОСОС.

7. Организациям коренных народов, уполномоченным участвовать в работе Рабочей группы, согласно соответствующим положениям пунктов 31 и 33 резолюции 1296 (XLIV) Совета, предоставляется возможность выступать с заявлениями в рабочей группе, для чего им рекомендуется создавать представительные группы.

8. Организации коренных народов могут представлять письменные заявления, которые, однако, не будут распространяться в качестве официальных документов.

9. Государства, в которых имеются коренные народы, должны принять эффективные меры в целях доведения до сведения организаций коренных народов, потенциально заинтересованных в участии в работе Рабочей группы, приглашений для участия в работе и настоящих процедур.

1995/33. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1991/107 от 5 марта 1991 года, в котором она постановила рассмотреть на своей сорок восьмой сессии предложенный правительством Коста-Рики текст проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1991/66), предусматривающего создание превентивной системы посещения мест заключения,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы ее обсуждений текста проекта, предложенного правительством Коста-Рики, и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь далее на резолюцию 1992/6 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, в которой Совет разрешил рабочей группе открытого состава провести свое совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии,

ссылаясь на последующие резолюции, в частности резолюцию 1994/40 от 4 марта 1994 года, в которой она разрешила Рабочей группе провести новые заседания для продолжения своей работы и представления доклада,

учитывая, что рабочая группа в целом согласилась с тем, что на третьей сессии был достигнут определенный прогресс и что продолжение работы таким же образом открывает перспективу разработки, в течение разумного периода времени, текста, который мог бы иметь большую ценность в области предупреждения пыток,

напоминая решительное заявление Всемирной конференции по правам человека в отношении того, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредотачиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещения мест заключения,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы по вопросу о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1995/38) и приветствует существенный прогресс, достигнутый рабочей группой в ходе ее третьей сессии;

2. просит рабочую группу открытого состава провести в межсессионный период совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят второй сессии Комиссии в целях продолжения своей работы и представления нового доклада Комиссии;

3. просит Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы всем правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;

4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, а также Председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять участие в деятельности рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний до начала пятьдесят второй сессии Комиссии;

6. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят второй сессии по подпункту, озаглавленному "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания" в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме";

7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1995/33 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года,

а) разрешает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят второй сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

б) просит Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний и препроводить доклад рабочей группы (E/CN.4/1995/38) правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям".

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]



1995/34. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам серьезных нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, другими соответствующими договорами о правах человека, а также Венской декларацией и Программой действий,

вновь подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международной основе принципами прав человека жертвам серьезных нарушений прав человека должны обеспечиваться в соответствующих случаях возмещение ущерба, компенсация и реабилитация,

учитывая, что вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв серьезных нарушений прав человека и основных свобод не уделялось достаточного внимания и что этот вопрос должен быть более систематически и тщательно рассмотрен на национальном и международном уровнях,

отмечая с интересом позитивный опыт стран, которые разработали методы компенсации для жертв серьезных нарушений прав человека,

подтверждая свою высокую оценку исследования по этой теме, подготовленного Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Тео ван Бовеном и содержащегося в его окончательном докладе (E/CN.4/Sub.2/1993/8),

ссылаясь на свою резолюцию 1994/35 от 4 марта 1994 года, в которой она выразила надежду на то, что этому вопросу будет уделено первоочередное внимание, в частности в том, что касается этой конкретной области нарушений прав человека, и признала основные принципы и руководящие положения, предложенные в исследовании Специального докладчика, полезной основой для достижения этой цели, а также рекомендовала Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в соответствии с резолюцией 1993/29 Подкомиссии от 25 августа 1993 года принять меры для изучения предложенных основных принципов и руководящих положений с целью вынесения по ним рекомендаций и представить доклад Комиссии,

1. призывает международное сообщество уделить повышенное внимание вопросу о праве на возмещение ущерба и компенсацию жертвам серьезных нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию;

2. призывает Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжить рассмотрение предложенных основных принципов и руководящих положений на своей сорок седьмой сессии с целью обеспечить существенный прогресс в этом вопросе, в том что касается конкретной области нарушений прав человека;

3. просит государства представить Генеральному секретарю информацию относительно уже принятого законодательства, а также относительно законодательства, находящегося в стадии принятия, по вопросу о возмещении ущерба и компенсации жертвам серьезных нарушений прав человек и основных свобод, а также их реабилитации;

4. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад по этому вопросу с учетом информации, переданной государствами;

5. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии в рамках пункта 10 повестки дня.

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1995/35. Специальная процедура в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Женевскими конвенциями о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года, а также другими соответствующими документами и резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Генеральная Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/72 от 9 марта 1994 года, касающуюся, в частности, "специальной процедуры в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии",

будучи глубоко обеспокоена огромным числом пропавших без вести лиц, местонахождение которых по-прежнему остается неизвестным вследствие продолжающейся практики "этнической чистки" и вооруженного конфликта на территории бывшей Югославии, в частности в Республике Босния и Герцеговина и Республике Хорватии,

сознавая свою ответственность за укрепление и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех,

выражая свое глубокое сочувствие семьям лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии, и вновь подтверждая свою готовность принять все необходимые меры в целях ускорения поисков их родственников,

подчеркивая, что основная задача специальной процедуры в отношении проблемы лиц, пропавших без вести лиц на территории бывшей Югославии, должна иметь строго гуманитарный характер в целях предоставления их родственникам информации об их судьбе,

подчеркивая, что сотрудничество правительств Республики Босния и Герцеговина, Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), а также других сторон и организаций, способных оказать помощь, имеет огромное значение для достижения целей специальной процедуры,

учитывая, что соглашение о всеобъемлющем прекращении огня, подписанное 23 декабря 1994 года правительством Республики Босния и Герцеговина и представителями боснийских сербов, включает обязательство предать гласности всю имеющуюся информацию о пропавших без вести лицах,

1. выражает свою признательность и благодарность эксперту – члену Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям за его доклад о специальной процедуре в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии (E/CN.4/1995/37);

2. выражает свою признательность правительствам Республики Босния и Герцеговина и Республики Хорватии, просит их продолжать и расширять их сотрудничество в рамках специальной процедуры и призывает их, а также все другие стороны, способные оказать помощь, продолжать поиски пропавших без вести лиц на их территории;

3. настоятельно призывает правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) предоставить эксперту – члену Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям возможность посетить Белград для обсуждения конкретных аспектов сотрудничества, а также приложить максимальные усилия в рамках сотрудничества путем предания гласности всей соответствующей имеющейся информации и документации, чтобы окончательно определить судьбу тысяч лиц, пропавших без вести, и облегчить страдания их родственников;

4. предлагает эксперту – члену Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, отвечающему за специальную процедуру в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии, продолжать его усилия и представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о его деятельности;

5. просит соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также силы Организации Объединенных Наций по охране, Международный комитет Красного Креста и национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца продолжать их сотрудничество со специальной процедурой;

6. просит Генерального секретаря продолжать выделять для специальной процедуры необходимые средства, с тем чтобы она могла бесперебойно и оперативно выполнять свои функции.

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1995/36. Независимость и беспристрастность судебной системы, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судебной системы и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в частности пункт 27 части I и пункты 88, 90 и 95 части II,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Председателя Комиссии назначить на трехлетний срок специального докладчика по вопросу независимости и беспристрастности судебной системы, заседателей и ассессоров и независимости адвокатов,

ссылаясь также на резолюцию 40/32 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, в которой Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, а также на резолюцию 40/146 от 13 декабря 1985 года,

ссылаясь далее на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своих национальных законодательствах и практике,

учитывая принципы, содержащиеся в проекте декларации, подготовленном г-ном Л.М. Сингхви (E/CN.4/Sub.2/1988/20/Add.1 и Add.1/Corr.1), который Комиссия в своей резолюции 1989/32 от 6 марта 1989 года предложила правительствам принимать во внимание при осуществлении Основных принципов независимости судебных органов,

отмечая назначение Председателем Комиссии по правам человека г-на Парам Кумарасвами Специальным докладчиком,

принимая к сведению первый доклад, представленный Специальным докладчиком, об осуществлении им своего мандата и содержащуюся в нем рекомендацию, адресованную Комиссии по правам человека (E/CN.4/1995/39, пункт 105),

с обеспокоенностью отмечая участившиеся посягательства на их независимость, которым подвергаются судьи, адвокаты и другие судебные работники, и сознавая связь между ослаблением гарантий, предоставленных судьям, адвокатам и другим судебным работникам, и числом и тяжестью нарушений прав человека,

1. приветствует первый доклад, представленный Специальным докладчиком о деятельности, связанной с его мандатом, озаглавленный "Независимость и беспристрастность судебной системы, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов" (E/CN.4/1995/39);

2. одобряет решение Специального докладчика использовать, начиная с 1995 года, краткое наименование "Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов" и просит Центр по правам человека принять это к сведению в своей последующей переписке;

3. принимает к сведению и приветствует методы работы, которых намерен придерживаться Специальный докладчик при осуществлении своей задачи, как они охарактеризованы в главе II его доклада;

4. с признательностью принимает к сведению решимость Специального докладчика достичь насколько возможно широкого распространения информации о существующих стандартах, касающихся независимости и беспристрастности судебной системы и независимости юристов в связи с публикациями и пропагандистской деятельностью Центра по правам человека;

5. одобряет желание Специального докладчика регулярно получать информацию о программе консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека, с тем чтобы он мог осуществлять свой мандат путем наблюдения за достигнутым прогрессом;

6. просит Генерального секретаря в пределах ресурсов Организации Объединенных Наций предоставить Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата;

7. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о деятельности, связанной с выполнением его мандата;

8. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии.

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1995/37. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

А

Комиссия по правам человека,

учитывая статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые предусматривают, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

ссылаясь также на резолюцию 39/46 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1984 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и призвала все правительства рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции,

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, в частности на пункт 30 части I, в котором Всемирная конференция заявила, что пытки и другие жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания создают серьезные препятствия на пути полного осуществления всех прав человека, а также на пункты 54-61 части II, в которых Всемирная конференция настоятельно призвала государства немедленно положить конец практике пыток и навсегда искоренить это зло, и заявила, что первоочередное внимание следует уделять вопросам предоставления необходимых ресурсов для оказания помощи жертвам пыток, в частности путем внесения дополнительных взносов в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

принимая во внимание свои резолюции 1994/36 и 1994/38 от 4 марта 1994 года,

будучи встревожена широким распространением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

сознавая, что пытки являются преступным пренебрежением к человеческой личности, которое невозможно оправдать никакими обстоятельствами, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, в котором проявляется нетерпимость к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

будучи преисполнена решимости способствовать полному осуществлению запрещения в соответствии с международным и внутригосударственным правом практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

сознавая значение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными (резолюции Экономического и Социального Совета 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и 2076 (LXII) от 13 мая 1997 года), Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, приложение), Принципов медицинской этики, относящихся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 37/194 Генеральной Ассамблеи, приложение), Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение), а также Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение), для искоренения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на статью 10 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая предусматривает, что каждое государство-участник обеспечивает, чтобы учебные материалы и информация относительно запрещения пыток в полной мере включались в программы подготовки персонала правоприменительных органов, гражданского или военного, медицинского персонала, государственных должностных лиц и других лиц, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними,

принимая к сведению результаты работы второй сессии рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции,

ссылаясь на резолюцию 36/151 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 года, в которой Ассамблея с глубоким беспокойством отметила, что пытки имеют место в различных странах, признала необходимость оказания помощи жертвам пыток из чисто гуманных соображений и учредила Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток, а также на резолюцию 49/176 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

ссылаясь на заявление Совета попечителей Фонда о необходимости получения взносов от правительств на регулярной основе, что, в частности, воспрепятствовало бы прекращению программ, в продолжении которых Фонд играет важную роль.

отмечая также растущее число проектов и неоднократные просьбы Совета попечителей Фонда иметь надлежащий персонал для деятельности Фонда,

принимая к сведению информацию Генерального секретаря, содержащуюся в его докладе о деятельности Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (E/CN.4/1995/33 и Add.1, A/49/484 и Add.1),

с удовлетворением отмечая существование и быстрое развитие международной сети центров по восстановлению здоровья жертв пыток, играющей важную роль в оказании помощи жертвам пыток, и отмечая сотрудничество Фонда с этими центрами,

приветствуя сделанный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в ходе его официальной поездки в Данию 27-28 января 1994 года призыв к тому, чтобы, в частности, окончательно прекратить и искоренить практику применения пыток во всем мире и ратифицировать и в полной мере применять Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

1. приветствует доклад Комитета против пыток о работе его одиннадцатой и двенадцатой сессий (A/49/44);

2. выражает свою признательность Совету попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток за проделанную им работу;

3. настоятельно призывает все правительства содействовать скорейшему и полному осуществлению Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), и в частности раздела, касающегося свободы от пыток;

4. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1995/35);

5. призывает государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своем согласии с поправками к статьям 17 и 18 Конвенции;



6. настоятельно призывает государства-участники, чья задолженность предшествует положению, установленному Генеральным секретарем, относительно финансирования Комитета против пыток из регулярного бюджета, безотлагательно выполнить свои обязательства;

7. настоятельно призывает все государства в первоочередном порядке стать участниками Конвенции;

8. предлагает всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также государствам-участникам, которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и рассмотреть возможность снятия своих оговорок по статье 20;

9. приветствует то внимание, которое Комитет против пыток уделяет разработке эффективной системы представления докладов об осуществлении Конвенции государствами-участниками, включая его практику формулирования заключительных замечаний после рассмотрения таких докладов, а также его практику проведения расследований случаев, в которых имеются признаки систематического применения пыток в государствах-участниках;

10. подчеркивает обязательство государств-участников, согласно статье 10 Конвенции, обеспечивать обучение и подготовку персонала, который может иметь отношение к содержанию под стражей и допросам любых лиц, подвергаемых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними, и призывает Верховного комиссара по правам человека в соответствии с его мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, обеспечивать соответствующее консультативное обслуживание по просьбе правительств;

11. выражает свою благодарность и признательность тем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже внесли взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

12. просит Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, в отношении которых делаются заявления о взносах в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

13. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые могут это сделать, положительно откликаться на просьбы о внесении взносов в Фонд по возможности на регулярной основе и ежегодно перед заседанием Совета попечителей Фонда, а также по возможности при значительном увеличении числа и размеров взносов, в целях удовлетворения растущего как никогда числа запросов об оказании помощи;

14. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения всех правительств призывы Комиссии о внесении взносов в Фонд;

15. вновь просит Генерального секретаря использовать все имеющиеся возможности, включая подготовку, выпуск и распространение информационных материалов, для оказания содействия Совету попечителей Фонда в его усилиях по более широкому информированию общественности о Фонде и его гуманитарной деятельности, а также в его кампании по привлечению взносов;

16. призывает Совет попечителей представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о растущей необходимости оказания всеобъемлющих услуг по восстановлению здоровья жертвам пыток;

17. просит Генерального секретаря, в соответствии с Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23, часть II, пункт 16), обеспечивать соблюдение строгих и транспарентных правил руководства осуществлением проектов в рамках Фонда и принять меры по организации ежегодных информационных совещаний, открытых для всех государств-членов и организаций, прямо участвующих в проектах, финансируемых Фондом;

18. просит также Генерального секретаря обеспечить в рамках общего бюджета Организации Объединенных Наций выделение необходимого и постоянного объема людских ресурсов и технического оборудования для обеспечения эффективной деятельности Фонда и управления им, а также для эффективного выполнения функций Комитета против пыток;

19. просит также Генерального секретаря продолжать ежегодно информировать Комиссию о деятельности Фонда и представлять Комиссии ежегодные доклады о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

20. постановляет рассмотреть эти вопросы на своей пятьдесят второй сессии.

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

## В

### Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/33 от 13 марта 1985 года, в которой она постановила назначить сроком на один год специального докладчика по вопросу о пытках, и на все свои последующие резолюции, в которых этот мандат регулярно продлевался, - последний раз он был продлен еще на три года в соответствии с пунктом 13 резолюции 1992/32 от 28 февраля 1992 года - при сохранении ежегодного цикла представления докладов,

ссылаясь также на выводы и рекомендации Специального докладчика, подчеркивавшиеся в резолюциях Комиссии 1987/29 от 10 марта 1987 года, 1988/32 от 8 марта 1988 года, 1989/33 от 6 марта 1989 года, 1990/34 от 2 марта 1990 года, 1991/38 от 5 марта 1991 года, 1992/32 от 28 февраля 1992 года, 1993/40 от 5 марта 1993 года и 1994/37 от 4 марта 1994 года,

принимая во внимание резолюцию 49/181 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

1. выражает признательность Специальному докладчику за его доклад (E/CN.4/1995/34 и Add.1 и Add.1/Corr.1);
2. подчеркивает рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в его докладе;
3. подчеркивает, в частности, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания и что те лица, которые поощряют, санкционируют, совершают такие действия или проявляют к ним терпимость, должны нести ответственность и подвергаться суровому наказанию, и прежде всего должностное лицо, в ведении которого находится место содержания под стражей, где, как было установлено, применялись пытки;
4. постановляет продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о пытках при сохранении ежегодного цикла представления докладов;
5. предлагает Специальному докладчику изучить вопросы, касающиеся пыток, направленных главным образом против женщин и детей, а также условия, ведущие к применению таких пыток, и сделать соответствующие рекомендации по предупреждению видов пыток, применяемых конкретно к женщинам, и пыток детей;
6. одобряет методы работы, используемые Специальным докладчиком, в частности в том, что касается призывов к незамедлительным действиям;
7. считает желательным, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить дальнейший обмен мнениями с различными механизмами и органами, прежде всего с Комитетом против пыток, в частности в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества, и чтобы он и впредь сотрудничал с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно с программой по предупреждению преступности и уголовному правосудию;
8. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в выполнении им своих задач, а также предоставлять всю запрашиваемую информацию, в том числе путем надлежащего реагирования на его призывы к незамедлительным действиям;

9. настоятельно призывает те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, срочно представить свои ответы;

10. призывает правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашений посетить их страны, с тем чтобы позволить ему с еще большей эффективностью осуществлять свой мандат;

11. призывает Специального докладчика и далее включать в свой доклад информацию о последующих действиях правительств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями;

12. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая охватывала бы всю его деятельность, с тем чтобы он мог представить свой доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1995/38. Вопрос о насильственных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в которой Ассамблея просила Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос о пропавших без вести лицах, с тем чтобы дать надлежащие рекомендации, а также все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся пропавших без вести или исчезнувших лиц,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих как эксперты в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, и на свои резолюции 1991/41 от 5 марта 1991 года, 1992/30 от 28 февраля 1992 года, 1993/35 от 5 марта 1993 года и 1994/39 от 5 марта 1994 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека приветствовала принятие Декларации и призвала все государства принять эффективные законодательные, административные, судебные и иные меры с целью предупреждения, пресечения и наказания актов насильственных исчезновений,

отмечая мнение Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям о том, что принятие вышеуказанной Декларации является самым обнадеживающим шагом, отмеченным с момента ее создания, в борьбе с насильственными исчезновениями, особенно потому, что, как она заявляет, систематическая практика исчезновений "подпадает под категорию преступлений против человечности",

выражая в этой связи свою обеспокоенность тем, что, как считает Рабочая группа, практика ряда государств, возможно, не соответствует Декларации,

будучи убеждена в необходимости продолжать осуществлять положения резолюции 33/173 Генеральной Ассамблеи и других резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о насильственных исчезновениях для того, чтобы найти решение вопросов, связанных со случаями исчезновений, и искоренить явление насильственных исчезновений с должным учетом положений Декларации,

принимая во внимание резолюцию 49/181 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года,

отмечая резолюцию 49/193 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

будучи глубоко озабочена усилением и распространением практики насильственных исчезновений в различных регионах мира,

будучи озабочена большим числом сообщений о притеснениях, грубом обращении и запугиваниях в отношении свидетелей исчезновений или родственников исчезнувших лиц,

отмечая с удовлетворением в связи с этим то, что Рабочая группа констатировала расширение сотрудничества со стороны большинства государств,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/70 от 2 марта 1994 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека,

рассмотрев доклад Рабочей группы (E/CN.4/1995/36) и доклад эксперта, являющегося членом Рабочей группы, о специальной процедуре в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии (E/CN.4/1995/37),

1. выражает свою признательность Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям за то, каким образом она выполняет свою задачу, и благодарит ее за представление доклада Комиссии в соответствии с резолюцией 1994/39 от 4 марта 1994 года;

2. принимает к сведению доклад Рабочей группы (E/CN.4/1995/36);

3. призывает Рабочую группу в рамках ее усилий по содействию искоренению практики насильственных исчезновений представлять Комиссии любую информацию, которую она сочтет необходимой, а также любые конкретные рекомендации, которые она пожелает выдвинуть в отношении выполнения возложенной на нее задачи;

4. отмечает, что основная роль Рабочей группы, как указывается в ее докладах, состоит в том, чтобы быть каналом связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследования в достаточной степени документированных и четко установленных отдельных случаев и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

5. напоминает Рабочей группе о необходимости соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в том, что касается обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

6. выражает сожаление по поводу того факта, что некоторые правительства, как это подчеркивает Рабочая группа в пункте 440 своего доклада, так и не дали обстоятельных ответов на вопросы о случаях исчезновений, которые, как утверждается, имели место в этих странах, и не приняли мер в связи с касающимися их рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

7. настоятельно призывает соответствующие правительства, в частности те, которые еще не ответили на сообщения, переданные им Рабочей группой, как можно скорее принять меры в связи с этими сообщениями, сотрудничать с ней и оказывать ей содействие таким образом, чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, и в частности быстро реагировать на ее запросы о предоставлении информации;

8. настоятельно призывает также соответствующие правительства активизировать сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер в соответствии с рекомендациями, направленными им Рабочей группой;

9. вновь настоятельно призывает правительства принять меры по защите семей исчезнувших лиц от любого запугивания или грубого обращения, которым они могут подвергаться;

10. призывает правительства серьезно рассмотреть вопрос о приглашении Рабочей группы посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

11. настоятельно призывает правительства принять меры в целях обеспечения защиты прав человека в случаях введения чрезвычайного положения, в частности в том, что касается предотвращения насильственных исчезновений;

12. напоминает правительствам о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы в любых обстоятельствах проводили быстрые и беспристрастные расследования в случаях, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имел место случай насильственного исчезновения;

13. напоминает, что если факты подтверждаются, то виновные лица должны подвергаться судебному преследованию;

14. выражает свою глубокую признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделить надлежащее внимание ее рекомендациям, а также предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых во исполнение ее рекомендаций;

15. высоко оценивает, в частности, усилия правительств, которые проводят расследования и/или создают соответствующие механизмы для расследования любых случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

16. призывает государства, учитывая выводы Рабочей группы, рассмотреть вопрос о принятии эффективных мер, в том числе, в случае необходимости, законодательных мер, с целью осуществления принципов, содержащихся в Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

17. предлагает в этой связи всем правительствам принять соответствующие законодательные или иные меры по предупреждению практики насильственных исчезновений и наказанию за нее, в частности в свете Декларации, и осуществлять деятельность на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, если необходимо, путем оказания технической помощи;

18. напоминает, что любой акт насильственного исчезновения является преступлением, подлежащим соответствующему наказанию с учетом его исключительной серьезности с точки зрения уголовного права;

19. призывает государства представить конкретную информацию, как это уже сделали некоторые из них, о мерах, принятых для осуществления Декларации, а также о возникших препятствиях;

20. вновь предлагает Рабочей группе выявить препятствия на пути осуществления Декларации, рекомендовать пути преодоления этих препятствий и продолжать в этой связи проводить диалог с соответствующими правительствами и учреждениями;

21. отмечает, что Рабочая группа в соответствии с пунктом 17 резолюции 1994/39 обязалась пересмотреть свои методы работы, в частности форму представления своего доклада, с учетом положений Декларации;

22. предлагает Рабочей группе продолжать изучение вопроса о безнаказанности в тесном сотрудничестве с докладчиками, назначенными Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и с должным учетом соответствующих положений Декларации;

23. просит Рабочую группу обратить особое внимание на случаи, когда речь идет о насильственном исчезновении детей или о детях исчезнувших лиц, и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

24. отмечает деятельность неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать способствовать ее распространению и вносить свой вклад в работу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

25. принимает к сведению сотрудничество, осуществляемое неправительственными организациями с Рабочей группой;

26. с интересом принимает к сведению доклад эксперта, являющегося членом Рабочей группы, о специальной процедуре в отношении лиц, пропавших без вести, на территории бывшей Югославии (Е/CN.4/1995/37);

27. постановляет продлить на трехлетний срок мандат Рабочей группы, состоящей из пяти независимых экспертов, с тем чтобы предоставить ей возможность принимать во внимание всю информацию, касающуюся насильственных, недобровольных или произвольных исчезновений, которая может быть ей сообщена в связи со случаями, доведенными до ее сведения, при сохранении принципа представления ежегодных докладов;

28. просит Рабочую группу представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о своей работе и продолжать проявлять осмотрительность и добросовестность при выполнении своего мандата;

29. просит вновь Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь, в частности персонал и средства, требуемые для выполнения ею своего мандата, особенно для организации миссий, принятия последующих мер или проведения сессий в странах, готовых ее принять;

30. просит также Генерального секретаря регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию по правам человека о принимаемых им мерах в целях обеспечения широкого распространения и содействия осуществлению Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений.

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]



1995/39. Сотрудники Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, подвергаемые задержанию

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/219 от 21 декабря 1987 года, 43/225 от 21 декабря 1988 года, 44/186 от 19 декабря 1989 года и 45/240 от 21 декабря 1990 года, в которых Ассамблея выразила сожаление по поводу увеличения числа случаев, когда серьезно затрагиваются функционирование, безопасность и благополучие должностных лиц, включая случаи их задержания в государствах-членах и похищения вооруженными группами и отдельными лицами, а также увеличения числа случаев, когда жизнь и благополучие должностных лиц ставятся под угрозу при выполнении ими своих официальных функций,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/42 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии обновленный вариант доклада о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли,

сознавая необходимость укрепления соответствующих международно-правовых актов и приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/59 от 9 декабря 1994 года и открытие для подписания Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

считая, что в то время, когда Организация Объединенных Наций берет на себя еще большую ответственность, направляя в сложных условиях миссии в различные районы мира, настоятельно необходимо, чтобы ее сотрудники и другие лица, действующие по ее уполномочию, имели возможность выполнять свои обязанности при гарантии того, что их права человека, привилегии и иммунитеты будут полностью соблюдаться согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и других международных договоров,

рассмотрев обновленный доклад Генерального секретаря по вопросу о задержании международных гражданских служащих и членов их семей (E/CN.4/1995/40),

будучи серьезно обеспокоена тем, что значительное число сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей по-прежнему находятся под стражей, в тюремном заключении, пропали без вести или задерживаются в той или иной стране против их воли,

будучи также серьезно обеспокоена тем, что с июля 1993 года убито значительное число сотрудников Организации Объединенных Наций, набранных на национальной или международной основе, а также других лиц, действующих по уполномочию Организации Объединенных Наций, и членов их семей,

отмечая необходимость в обновленной и полной информации о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли,

будучи убеждена в том, что более тщательно скоординированная и детальная система представления информации при более активном диалоге между Организацией Объединенных Наций и странами пребывания может содействовать более быстрому разрешению таких случаев,

будучи глубоко встревожена чрезмерными задержками и препятствиями, с которыми сталкиваются различные организации системы Организации Объединенных Наций в своих попытках полностью осуществить право на функциональную защиту своих сотрудников,

высоко оценивая усилия Генерального секретаря по содействию удовлетворительному разрешению всех случаев такого рода и отмечая, что эти усилия уже принесли конкретные результаты в плане обеспечения безопасности сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей,

1. с интересом принимает к сведению обновленный доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1995/40);
2. просит Генерального секретаря принять дополнительные меры для обеспечения безотлагательного осуществления всех рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о защите прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей (E/CN.4/Sub.2/1992/19);
3. вновь призывает государства-члены соблюдать права сотрудников и других лиц, действующих по уполномочию Организации Объединенных Наций, и членов их семей и обеспечивать соблюдение их прав, а также принять необходимые меры для обеспечения защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала на их территории;
4. просит Генерального секретаря продолжить свои усилия по обеспечению полного соблюдения прав человека, привилегий и иммунитетов сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей и добиваться возмещения и компенсации за причиненный им ущерб, а также их полной реинтеграции в тех случаях, когда нарушаются их права человека, привилегии и иммунитеты;
5. вновь напоминает об обязательствах государств-членов в соответствии с Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, а также Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений в том, что касается судебного-процессуального иммунитета и иммунитета от личного ареста или задержания;

6. настоятельно призывает государства-члены:
- а) предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста или задержания сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей;
  - б) безотлагательно обеспечивать доступ к ним представителю компетентной международной организации;
  - в) предоставлять независимым медицинским группам возможность обследовать состояние здоровья задерживаемых сотрудников, экспертов и членов их семей, с тем чтобы оказать им необходимую медицинскую помощь;
  - г) предоставлять представителям компетентной международной организации возможность присутствовать на любом слушании, касающемся сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей;
  - е) обеспечивать незамедлительное освобождение сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, арестованных или задержанных в нарушение их иммунитета;
7. приветствует принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/59 от 9 декабря 1994 года и открытие для подписания Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;
8. настоятельно призывает государства-члены рассмотреть вопрос о скорейшем подписании этой Конвенции и участии в ней;
9. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о статусе Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли, о случаях, которые были успешно разрешены со времени представления последнего доклада, и об осуществлении мер, упомянутых в настоящей резолюции.

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1995/40. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, подтверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, и говорится, что пользование правом на свободу выражения убеждений налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения,

принимая во внимание также, что в Международном пакте о гражданских и политических правах устанавливается, что всякая пропаганда войны или всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющие собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должны быть запрещены законом,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/45 от 5 марта 1993 года, в которой она постановила назначить специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение,

ссылаясь также на свои резолюции 1984/26 от 12 марта 1984 года, 1985/17 от 11 марта 1985 года, 1986/46 от 12 марта 1986 года, 1987/32 от 10 марта 1987 года, 1988/37 и 1988/39 от 8 марта 1988 года, 1989/31 от 6 марта 1989 года, 1989/56 от 7 марта 1989 года, 1990/32 от 2 марта 1990 года, 1991/32 от 5 марта 1991 года, 1992/22 от 28 февраля 1992 года и 1994/33 от 4 марта 1994 года,

принимая к сведению резолюцию 1983/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 6 сентября 1983 года,

принимая к сведению также доклады и заключительные выводы и рекомендации о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, представленные Подкомиссии на ее сорок второй, сорок третьей и сорок четвертой сессиях Специальными докладчиками г-ном Луи Жуане и г-ном Данило Тюрком (Е/CN.4/Sub.2/1990/11, Е/CN.4/Sub.2/1991/9 и Е/CN.4/Sub.2/1992/9 и Add.1),

считая, что эффективное поощрение прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеет основополагающее значение для обеспечения уважения человеческого достоинства,

отмечая содержащееся в заключительном докладе Специальных докладчиков указание на то, что право на свободу убеждений и их свободное выражение взаимосвязано с осуществлением всех других прав человека и содействует их осуществлению,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными сообщениями о задержаниях, а также дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследования и запугивания, в отношении сотрудников сферы информации, в том числе журналистов, редакторов, писателей и других авторов, переводчиков, издателей, работников типографий и распространителей,

будучи также глубоко обеспокоена существующим во многих частях мира разрывом между правом на свободу убеждений и их свободное выражение и эффективным его осуществлением многими женщинами, а также тем, что это благоприятствует замалчиванию случаев дискриминации по признаку пола и принятию правительствами неадекватных мер с целью расследования и применения надлежащих правозащитных процедур в связи с этими случаями,

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/1995/32) и одобряет его вывод о том, что свобода выражения убеждений является одним из основополагающих прав, осуществление которого во многом отражает степень осуществления всех прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека;

2. приветствует также заявление Специального докладчика о том, что право искать или получать информацию является одним из основных элементов свободы слова и выражения своего мнения;

3. отмечает, что Специальный докладчик признал в своем первом докладе (E/CN.4/1994/33) необходимость сотрудничать с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и призывает Специального докладчика продолжать его усилия в этом направлении;

4. выражает обеспокоенность в связи с неадекватными людскими и материальными ресурсами, предоставленными Специальному докладчику, и соответственно повторяет свою просьбу к Генеральному секретарю предоставить в рамках существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций всю необходимую помощь Специальному докладчику, в частности путем укрепления людских и материальных ресурсов, находящихся в его распоряжении, для эффективного выполнения им своего мандата;

5. просит Генерального секретаря рассмотреть пути предания гласности, особенно в рамках информационной деятельности Центра по правам человека, работы Специального докладчика, а также сформулированных им рекомендаций;

6. выражает свою озабоченность в связи с широко распространенной практикой задержания, а также дискриминацией, угрозами и актами насилия и притеснениями, включая преследования и запугивания, в отношении лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение и неразрывно связанные права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и свободу ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека и, когда это применимо, в Международном пакте о гражданских и политических правах;

7. выражает также свою озабоченность в связи с широко распространенной во многих частях мира практикой задержания, а также дискриминацией, угрозами и актами насилия и притеснениями, включая преследования и запугивания, в отношении лиц, стремящихся поощрять и защищать эти права и свободы;

8. подчеркивает, что сотрудники сферы информации играют одну из ключевых ролей в деле поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение и в этой связи высказывает свою глубокую обеспокоенность по поводу многочисленных получаемых Специальным докладчиком сообщений о задержаниях, а также о дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснения, включая преследования и запугивания, в отношении таких сотрудников сферы информации, в том числе журналистов, редакторов, писателей и других авторов, переводчиков, издателей, работников типографий и распространителей;

9. выражает свою озабоченность по поводу числа случаев произвольного задержания, санкционированного в связи с осуществлением прав, гарантируемых статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающейся права на свободу убеждений и их свободное выражение;

10. приветствует освобождение лиц, которые подвергались задержанию за осуществление этих прав и свобод, и выступает за дальнейший прогресс в этой области;

11. настоятельно призывает Специального докладчика в рамках своего мандата обращать внимание Верховного комиссара по правам человека на такие ситуации, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, которые вызывают у Специального докладчика особенно серьезную обеспокоенность;

12. предлагает Специальному докладчику уделять особое внимание положению женщин и взаимосвязи между эффективным осуществлением права на свободу убеждений и их свободное выражение и случаями направленной против них дискриминации по признаку пола;

13. призывает все государства обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение и права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, или лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию, насилию или угрозам его применения, а также притеснениям, включая преследования и

запугивания, исключительно по причине осуществления этих прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и, когда это применимо, в Международном пакте о гражданских и политических правах, принимать надлежащие меры по обеспечению незамедлительного прекращения этих действий и создавать условия, уменьшающие возможность их совершения;

14. также призывает все государства обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, жилье и социальное обслуживание;

15. вновь предлагает рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся насилию, жестокому обращению или дискриминации за то, что они осуществили свое право на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека и, когда это применимо, в Международном пакте о гражданских и политических правах;

16. настоятельно призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его задач и представлять всю необходимую информацию, с тем чтобы позволить ему в полной мере выполнять свой мандат;

17. просит Специального докладчика развить в своем следующем докладе свои комментарии относительно права искать и получать информацию и распространить свои замечания на информацию, содержащуюся в сообщениях;

18. просит также Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад, охватывающий деятельность, относящуюся к его мандату;

19. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии.

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования.  
См. главу X.]

1995/41. Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Международным пактом о гражданских и политических правах и Факультативными протоколами к нему,

руководствуясь, в частности, Конвенцией о правах ребенка и ее статьей 40, а также соответствующими положениями Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

признавая важную роль отправления правосудия в поощрении и защите прав человека,

приветствуя работу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в области прав человека при отправлении правосудия,

приветствуя также работу Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в области прав человека и отправления правосудия, которая отражена, в частности, в резолюции 1994/22 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1994 года о техническом сотрудничестве в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и в резолюции Совета 1994/18 от 25 июля 1994 года о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

подчеркивая значение координации деятельности в этой области, проводимой под эгидой Комиссии по правам человека и деятельности, проводимой под эгидой Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

отмечая, что многие нарушения прав человека при отправлении правосудия особо или в первую очередь направлены против женщин и что установление случаев этих нарушений и информирование о них требует особой бдительности,

сознавая особое положение подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних и их особые потребности в период лишения их свободы, в частности их уязвимость применительно к различным формам злоупотреблений, несправедливости и унижения,

ссылаясь в этой связи на Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, и резолюцию Генеральной Ассамблеи 45/115 от 14 декабря 1990 года об использовании детей как орудие в преступной деятельности,

приветствуя важную деятельность Комитета по правам ребенка, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии применительно к особым потребностям подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних,



будучи глубоко озабочена жестокостью и грубостью, с которой дети и несовершеннолетние используются в качестве орудия в преступной деятельности,

подтверждая, что наилучшие интересы детей и несовершеннолетних должны прежде всего учитываться в процессе принятия любых решений, касающихся лишения их свободы,

1. вновь подтверждает важность полного осуществления всех соответствующих стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

2. вновь призывает все государства-члены приложить все усилия в целях предоставления эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для обеспечения применения в полной мере этих стандартов;

3. признает важную роль, которую могут играть неправительственные организации, в том числе профессиональные ассоциации адвокатов и судей, в деле содействия уважению прав человека при отправлении правосудия;

4. приветствует особое внимание, которое специальные докладчики и рабочие группы уделяют вопросам эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, и призывает их продолжать представлять, в случае необходимости, конкретные рекомендации в этой связи, включая предложения относительно конкретных мер в рамках Программы консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека;

5. подчеркивает желательность оказания государствам по их просьбе помощи на постоянной основе в области отправления правосудия;

6. настоятельно призывает Верховного комиссара по правам человека положительно рассмотреть просьбы государств о предоставлении помощи в области отправления правосудия и укреплять координацию в этой области в рамках всей системы, в частности между Программой консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека и техническим сотрудничеством и консультативными услугами в рамках Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

7. с признательностью принимает к сведению рекомендации совещания Группы экспертов по вопросу задержанных детей и несовершеннолетних, состоявшегося в Вене 30 октября – 4 ноября 1994 года (см. документ E/CN.4/1995/100);

8. признает, что с каждым ребенком и несовершеннолетним, вступающим в конфликт с законом, следует обращаться таким образом, чтобы это соответствовало их достоинству и потребностям;

9. призывает все государства уделять самое первоочередное внимание поощрению и защите всех прав детей и несовершеннолетних при отправлении правосудия;

10. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риадские руководящие принципы), Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, в полной мере учитывались в их национальном законодательстве и практике и получали широкое распространение;

11. настоятельно призывает также государства принимать надлежащие меры по обеспечению соблюдения принципа, согласно которому лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры;

12. призывает правительства обеспечивать подготовку в вопросах прав человека и правосудия в отношении несовершеннолетних для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы и других сотрудников, занимающихся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних, включая сотрудников полиции и иммиграционных служб;

13. рекомендует государствам использовать техническую помощь, предоставляемую программами консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в целях укрепления национального потенциала и инфраструктур в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

14. просит Верховного комиссара по правам человека уделять особое внимание вопросу правосудия в отношении несовершеннолетних и в тесном сотрудничестве с Отделом предупреждения преступности и уголовного правосудия, Комитетом по правам ребенка и Детским фондом Организации Объединенных Наций разрабатывать стратегии по обеспечению эффективной координации программ технического сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

15. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1995/42. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Комиссия по правам человека,

одобряя резолюцию 1994/36 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1995/42 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года и резолюцию 1994/36 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года,

1. одобряет просьбу Подкомиссии к Специальному докладчику по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях г-ну Леандро Деспуй осуществлять его мандат, в частности в связи с проведением совещания экспертов на предмет:  
i) изучения прав, отступление от которых не допускается в период чрезвычайных положений, а также международных принципов, которые следует принять во внимание при разработке национальных правовых норм, и ii) подготовки базы данных по чрезвычайным положениям и связанным с этим вопросам прав человека;

2. просит Генерального секретаря предоставить в распоряжение Специального докладчика людские и материальные ресурсы для выполнения его мандата в соответствии с вышеизложенным".

53-е заседание  
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

-----